



## Verbale n. 7 Consiglio di Interclasse di Lingue e letterature straniere A. A. 2023/2024

### Seduta del 9 aprile 2024

Il giorno 9 aprile 2024 alle ore 9.50 nell' Aula Carofiglio del Palazzo Lingue si è riunito il Consiglio di Interclasse di Lingue e Letterature straniere per discutere il seguente o.d.g.:

1. Comunicazioni del Coordinatore;
2. Approvazione verbale del Consiglio di Interclasse in Lingue e letterature straniere n° 6 dell'11/03/2024;
3. Offerta Formativa Erogata a. a. 2024-2025 Corsi di Laurea L-11, L-12, LM-37, LM-94: presa visione;
4. OFA corsi di Lingue L-11, L-12: determinazioni;
5. Pratiche studenti;
6. Pratiche Erasmus;
7. Pratiche Tirocini;
8. Pratiche di equipollenza;
9. Riconoscimento CFU per abilità informatiche e altro;
10. Riconoscimento CFU per attività formative;
11. Proposta nomina cultori della materia;
12. Recepimento piano individualizzato studenti disabili;
13. Varie ed eventuali.

I componenti del Consiglio sono presenti o assenti come da prospetto.

|   | <b>DOCENTI ORDINARI</b> |  | <b>P</b> | <b>A</b> | <b>G</b> |
|---|-------------------------|--|----------|----------|----------|
| 1 | CARDONA MARIO           |  |          |          | X        |
| 2 | CAVALLINI CONCETTA      |  |          |          | X        |
| 3 | DELL'AQUILA GIULIA      |  | X        |          |          |
|   | FENICIA GIULIO          |  |          |          | X        |
| 4 | PETRILLI SUSAN          |  | X        |          |          |
|   | SORIANELLO PATRIZIA     |  | X        |          |          |

|    |                           |  |          |          |          |
|----|---------------------------|--|----------|----------|----------|
|    | STRUMMIELLO GIUSEPPI      |  |          |          | X        |
|    | <b>DOCENTI ASSOCIATI</b>  |  | <b>P</b> | <b>A</b> | <b>G</b> |
| 5  | ABBATICCHIO ROSSELLA      |  |          |          | X        |
|    | CONSIGLIO CRISTINA        |  |          | X        |          |
| 6  | DE BENEDETTO<br>ALFONSINA |  | X        |          |          |
| 7  | DELLAROSA FRANCA          |  | X        |          |          |
| 8  | DEVINCENZO<br>GIOVANNA    |  | X        |          |          |
|    | DI LIDDO ISABELLA         |  |          | X        |          |
| 9  | FALCO GAETANO             |  | X        |          |          |
| 10 | GATTO MARISTELLA          |  |          |          | X        |
| 11 | GRAMIGNA VALERIA          |  |          |          | X        |
| 12 | GRECO SIMONE              |  | X        |          |          |
|    | GRUMO ROSALINA            |  | X        |          |          |
| 13 | LASKARIS PAOLA            |  | X        |          |          |
| 14 | LAVIOSA SARA              |  |          |          | X        |
|    | LEONARDI ANDREA           |  |          | X        |          |
| 15 | LOMAGISTRO BARBARA        |  |          | X        |          |
| 16 | MAGLIOCCO GIOVANNI        |  | X        |          |          |
| 17 | MARTINO PIERPAOLO         |  | X        |          |          |
|    | MATTEI LORENZO            |  |          |          | X        |
| 18 | PETILLO MARIA<br>CRISTINA |  | X        |          |          |
| 19 | PORFIDO IDA               |  | X        |          |          |
| 20 | REEG ULRIKE               |  |          |          | X        |
| 21 | ROCCO ALESSANDRO          |  |          | X        |          |
|    | RUTIGLIANO STEFANIA       |  |          |          | X        |
|    | SALERNO MARCELLO          |  |          |          | X        |
| 22 | SASSE BARBARA             |  | X        |          |          |
|    | SATTA GINO                |  |          | X        |          |
| 23 | SERANI UGO                |  | X        |          |          |
| 24 | SQUEO ALESSANDRA          |  |          |          | X        |
| 25 | TERMITE MARINELLA         |  |          |          | X        |
| 26 | VACANTE NATALIA           |  | X        |          |          |
|    | VIEL RICCARDO             |  | X        |          |          |
|    | ZECCA FEDERICO            |  |          | X        |          |
|    | <b>RICERCATORI</b>        |  | <b>P</b> | <b>A</b> | <b>G</b> |

|    |                                     |  |          |          |          |
|----|-------------------------------------|--|----------|----------|----------|
| 27 | AJRES ALESSANDRO                    |  | X        |          |          |
| 28 | BIANCO ANNA VITA                    |  | X        |          |          |
|    | BORRELLI GIORGIO                    |  |          | X        |          |
| 29 | CICCHETTI ESTER                     |  | X        |          |          |
| 30 | CIUFFREDA ANTONIO                   |  |          |          | X        |
| 31 | CORNACCHIA<br>FRANCESCO             |  | X        |          |          |
| 32 | DE IACO MOIRA                       |  | X        |          |          |
|    | ERAMO IMMACOLATA                    |  |          |          | X        |
|    | GIRONE FRANCESCO                    |  |          | X        |          |
| 33 | GUAGNELLI SIMONE                    |  | X        |          |          |
| 34 | LAVOPA ROSANNA                      |  | X        |          |          |
|    | LUSSONE TERESA                      |  |          |          | X        |
|    | MAGRONE EMILIA<br>MARIA             |  |          |          | X        |
| 35 | MELEDANDRI<br>FRANCESCO             |  | X        |          |          |
|    | MONACO ANGELO                       |  |          | X        |          |
| 36 | NICOSIA ALDO                        |  |          | X        |          |
|    | SAPONARI ANGELA<br>BIANCA           |  |          | X        |          |
| 37 | SERRONE GABRIELLA                   |  |          |          | X        |
| 38 | SIMON ULRIKE                        |  |          |          | X        |
| 39 | SPINELLI LAURA CHIARA               |  | X        |          |          |
|    | <b>DOCENTI A CONTRATTO</b>          |  | <b>P</b> | <b>A</b> | <b>G</b> |
|    | BASILE ALESSANDRA                   |  |          | X        |          |
|    | BERNI FLORA                         |  |          | X        |          |
| 40 | BOLOYAN JAMIL                       |  |          |          | X        |
| 41 | BOZZA CRISTIANA                     |  |          |          | X        |
| 42 | BRIER SABINE                        |  |          |          | X        |
| 43 | CASCINO CHIARA ANNA                 |  |          |          | X        |
| 44 | COSTA RUI ALBERTO<br>ALVES TRINDADE |  |          | X        |          |
| 45 | FILIERI EMILIO                      |  |          | X        |          |
| 46 | LAPEDOTA DOMENICO                   |  |          |          | X        |
| 47 | LOPRIORE CHIARA                     |  |          | X        |          |
| 48 | MULLIGAN EILEEN<br>MARY             |  |          | X        |          |
| 49 | NICHILO ANGELO                      |  |          | X        |          |

|    |                              |  |          |          |          |
|----|------------------------------|--|----------|----------|----------|
| 50 | PALDERA ANTONIA              |  |          |          | X        |
| 51 | PATERMANN GABRIELE<br>AGNES  |  |          |          | X        |
| 52 | PELLECCHIA MARTA<br>RITA     |  |          |          | X        |
| 53 | PINTO CATERINA               |  | X        |          |          |
| 54 | SIFO FRANCESCO               |  |          | X        |          |
| 55 | STABILE VALERIA              |  | X        |          |          |
| 56 | ZAGARIELLO GRAZIA            |  | X        |          |          |
|    | <b>STUDENTI</b>              |  | <b>P</b> | <b>A</b> | <b>G</b> |
| 57 | CAPRIATI GIULIA              |  | X        |          |          |
| 58 | CILLA NILDE                  |  |          | X        |          |
| 59 | FATIGUSO GIUSEPPE            |  |          | X        |          |
| 60 | GHIRAN MIRUNA ANA-<br>MARIA  |  |          | X        |          |
| 61 | IACOBELLIS ALESSIO           |  | X        |          |          |
| 62 | KONE SIAKA JUNIOR            |  |          | X        |          |
| 63 | MAGGI CHIARA                 |  | X        |          |          |
| 64 | SARACINO DESIREE             |  | X        |          |          |
| 65 | SPORTELLI<br>ALESSANDRO      |  |          | X        |          |
| 66 | STANCHI MARTINA<br>GERARDINA |  | X        |          |          |

Presiede la Prof.ssa Giulia Dell'Aquila. Verificata la presenza del numero legale, il Coordinatore dichiara aperta e valida a tutti gli effetti la seduta. Si offre di fungere da segretario verbalizzante la Prof.ssa Patrizia Sorianello.

Il Consiglio inizia alle ore 10.04.

Si passa all'esame dei punti all'ordine del giorno.

### 1. Comunicazioni.

Il Coordinatore, Prof.ssa Dell'Aquila, comunica che:

- su richiesta del Dott. Schirone, responsabile della U.O. Segreteria Studenti, è stata prorogata la scadenza per la compilazione dei piani di studio, ora fissata al 30-06-2024 per tutti i Corsi di lingue;

- è stato predisposto il Documento di Programmazione triennale 2024-2026, che sarà portato in approvazione nel prossimo Consiglio di Dipartimento, in cui sono state previste azioni per migliorare e rendere più attrattiva l'offerta formativa e azioni volte ad eliminare criticità già evidenziate nelle SMA;
- è stato concluso il lavoro di recupero delle carriere nell'Ambito del "Progetto Inattivi";
- si terrà il 17 aprile, dalle 11.30 in Aula 1, l'incontro di Orientamento in uscita dal titolo "Innovazione, didattica delle lingue e approcci umanistico-affettivi" per il Corso di laurea magistrale LM-37;
- è necessario che i docenti inseriscano tutti gli appelli in ESSE3; a breve verranno richieste, dal Direttore del Dipartimento Dirium, le Commissioni d'esame per gli insegnamenti del secondo semestre e per gli insegnamenti annuali.

## **2. Approvazione verbale del Consiglio di Interclasse in Lingue e letterature straniere n° 5 del 05/02/2024.**

Il Coordinatore, Prof.ssa Dell'Aquila, pone in approvazione il verbale del Consiglio di Interclasse di Lingue e letterature straniere n° 6 dell'11/03/2024 che si allega (Allegato 1) e costituisce parte integrante del presente verbale. Il Consiglio, limitatamente alla componente degli aventi diritto a deliberare, approva all'unanimità il verbale del Consiglio di Interclasse di Lingue e letterature straniere n° 6 dell'11/03/2024.

## **3. Offerta Formativa Erogata a. a. 2024-2025 Corsi di Laurea L-11, L-12, LM-37, LM-94: presa visione.**

Il Coordinatore, in vista dell'approvazione nel prossimo Consiglio di Dipartimento, proietta i file in cui è contenuta l'Offerta Didattica erogata per l'anno accademico 2024-2025 per i Corsi L11, L12, LM37, LM94, inviati precedentemente per mail. Il Coordinatore pone pertanto all'attenzione del Consiglio l'Offerta didattica erogata del Corso di laurea L-11 Lingue, culture e letterature moderne a. a. 2024-2025 che si allega (Allegato 2) e costituisce parte integrante del presente verbale. Il Consiglio prende visione dell'Offerta didattica erogata del Corso di laurea L-11 Lingue, culture e letterature moderne a. a. 2024-2025.

La Prof.ssa Dell'Aquila pone all'attenzione del Consiglio l'Offerta didattica erogata del Corso di laurea L-12 Lingue e culture per il turismo e la mediazione internazionale a. a. 2024-2025 che si allega (Allegato 3) e costituisce parte integrante del presente verbale. Il Consiglio prende visione della Offerta didattica erogata del Corso di laurea L-12 Lingue e culture per il turismo e la mediazione internazionale a. a. 2024-2025.

La Prof.ssa Dell'Aquila pone ora all'attenzione del Consiglio l'Offerta didattica erogata del Corso di laurea magistrale in Lingue e Letterature moderne LM-37 a. a. 2024-2025 che si allega (Allegato 4) e costituisce parte integrante del presente verbale. Il Consiglio prende visione della Offerta didattica erogata del Corso di laurea magistrale in Lingue e Letterature moderne LM-37 a. a. 2024-2025.

Il Coordinatore pone poi all'attenzione del Consiglio l'Offerta didattica erogata del Corso di laurea magistrale in Traduzione Specialistica LM-94 a. a. 2024-2025 che si allega (Allegato 5) e costituisce

parte integrante del presente verbale. Il Consiglio prende visione della Offerta didattica erogata del Corso di laurea magistrale in Traduzione Specialistica LM-94 a. a. 2024-2025.

#### **4. OFA corsi di Lingue L-11, L-12: determinazioni.**

La Prof.ssa Dell'Aquila ricorda che, in seguito allo svolgimento del "Test dei Saperi essenziali" cui hanno partecipato in totale n. 466 studenti di cui n. 455 idonei, occorre predisporre gli OFA (Obblighi formativi aggiuntivi) per i restanti n. 11 studenti non idonei. Il Coordinatore, come già nel precedente anno accademico, propone al Consiglio che vengano contattati gli undici studenti per un colloquio su una lettura predisposta (un testo letterario allegato alla lettera di convocazione). La Commissione che si occuperà dell'accertamento dell'acquisizione degli OFA sarà composta dal Coordinatore, Prof.ssa Dell'Aquila, e dalle Professoressse Gatto e Lavopa, con la Dott.ssa Massarelli. Il Consiglio approva all'unanimità.

#### **5. Pratiche studenti;**

**OMISSIS**

#### **6. Pratiche Erasmus;**

**OMISSIS**

#### **7. Pratiche Tirocini;**

**OMISSIS**

#### **8. Pratiche di equipollenza:**

Non ci sono richieste di riconoscimento di equipollenza.

#### **9. Riconoscimento CFU per abilità informatiche e altro;**

**OMISSIS**

#### **10. Riconoscimento CFU per attività formative;**

- Richiesta ora per allora del 28/03/2024 Prot. n. 1788-V/4 da parte della Prof.ssa Alfonsina De Benedetto di 4 CFU come attività formativa a scelta, per la partecipazione degli studenti dei corsi di laurea L-11 e L-12 ed LM-37 al Corso di Lingua Catalana, in convenzione con l'Institut Ramon Llull di Barcellona, che si terrà dal 5 aprile 2024 per un totale di circa 30 ore frontali. Il Consiglio a voti unanimi favorevoli, limitatamente alla componente degli aventi diritto a deliberare, delibera di attribuire 4 CFU per un totale di circa 30 ore frontali come attività formativa a scelta, per la partecipazione degli studenti dei corsi di laurea L-11 e L-12 ed LM-37 al Corso di Lingua Catalana, in convenzione con l'Institut Ramon Llull di Barcellona, che si terrà dal 5 aprile 2024 per un totale di circa 30 ore frontali.

- Richiesta del 08/04/2024 Prot. n. 1968-V/4 da parte della Prof.ssa Maristella Gatto di 1 CFU come attività formativa a scelta per la partecipazione degli studenti dei corsi di laurea L-11 e L-12 al Seminario “Giornata di Studi irlandesi in Memoria di Rosangela Barone” che si terrà nella giornata del 15 aprile 2024. Il Consiglio a voti unanimi favorevoli, limitatamente alla componente degli aventi diritto a deliberare, delibera di attribuire 1 CFU attività formativa a scelta, per la partecipazione degli studenti dei corsi di laurea L-11 e L-12 al Seminario “Giornata di Studi irlandesi in Memoria di Rosangela Barone” che si terrà nella giornata del 15 aprile 2024.

- Richiesta del 08/04/2024 Prot. n. 1971-V/4 da parte della Prof.ssa Paola Laskaris di 3 CFU come attività formativa a scelta per la partecipazione degli studenti dei corsi di laurea L-11 ed LM-37 al Seminario “Cervantes y la novela del Mundo”, con la partecipazione del Visiting Professor Rafael Bonilla Cerezo, che si terrà dal 15 aprile al 15 maggio 2024 per 13 lezioni ed un totale di 26 ore. Il Consiglio a voti unanimi favorevoli, limitatamente alla componente degli aventi diritto a deliberare, delibera di attribuire 3 CFU attività formativa a scelta, per la partecipazione degli studenti dei corsi di laurea L-11 ed LM-37 al Seminario “Cervantes y la novela del Mundo” che si terrà dal 15 aprile al 15 maggio 2024 per 13 lezioni ed un totale di 26 ore.

- Richiesta del 08/04/2024 Prot. n. 1971-V/4 da parte della Prof.ssa Paola Laskaris di 1 CFU come attività formativa a scelta per la partecipazione degli studenti dei corsi di laurea L-11 ed LM-37 al Seminario Internacional “De Solitudinibus: sentido y forma de un topico barroco”, con la partecipazione del Visiting Professor Rafael Bonilla Cerezo, che si terrà il 22 e 23 maggio 2024 per un totale di 8 ore. Il Consiglio a voti unanimi favorevoli, limitatamente alla componente degli aventi diritto a deliberare, delibera di attribuire 1 CFU come attività formativa a scelta per la partecipazione degli studenti dei corsi di laurea L-11 ed LM-37 al Seminario Internacional “De Solitudinibus: sentido y forma de un topico barroco” che si terrà il 22 e 23 maggio 2024 per un totale di 8 ore.

- Richiesta del 08/04/2024 Prot. n. 1966-V/4 da parte del Prof. Pierpaolo Martino di 1 CFU come attività formativa a scelta per la partecipazione degli studenti dei corsi di laurea L-11 e L-12 alle Lezioni aperte del Gruppo di Studio sulla Cultura Pop (X° Ciclo) che si terrà nella giornata dal 2 al 14 maggio 2024. Il Consiglio a voti unanimi favorevoli, limitatamente alla componente degli aventi diritto a deliberare, delibera di attribuire 1 CFU attività formativa a scelta per la partecipazione degli studenti dei corsi di laurea L-11 e L-12 alle Lezioni aperte del Gruppo di Studio sulla Cultura Pop (X° Ciclo) che si terrà nella giornata dal 2 al 14 maggio 2024.

## **11. Proposta nomina cultori della materia;**

Il Coordinatore, Prof.ssa Dell’Aquila, illustra ai presenti la proposta di attribuzione della qualifica di *cultore della materia* ad esperti e studiosi non appartenenti ai ruoli del personale docente o ricercatore dell’Università (D.R. n. 1313 del 10.04.2014), in possesso di documentate esperienze e competenze

in uno specifico ambito disciplinare:

| <b>Cultore della materia</b> | <b>S.S.D.</b> | <b>Insegnamento</b>    | <b>CdS</b> | <b>Docente</b> |
|------------------------------|---------------|------------------------|------------|----------------|
| PELLECCHIA Marta<br>Rita     | L-<br>LIN/05  | Letteratura spagnola 1 | L-11       | LASKARIS Paola |
| PELLECCHIA Marta<br>Rita     | L-<br>LIN/05  | Letteratura spagnola 2 | L-11       | LASKARIS Paola |

Il Consiglio, esaminati i requisiti, approva la proposta all'unanimità, per poi trasmetterla al Consiglio di Dipartimento deputato alla nomina ufficiale dei cultori della materia.

## **12. Recepimento piano individualizzato studenti disabili;**

Non ci sono piani individualizzati studenti disabili da recepire.

## **13. Varie ed eventuali**

Non ci sono varie ed eventuali.

La seduta è tolta alle ore 10.48.

Il Coordinatore  
*f.to Prof.ssa Giulia Dell'Aquila*

Il Segretario verbalizzante  
*f.to Prof.ssa Patrizia Sorianello.*